

Madoka Matsuki  
Kanagawa-Ken  
Yokohama-shi Tsurumi-cho  
Tsurumi-Ku 05-11-26-404  
Japan

May 10, 2023

Dear Madoka

I am writing to give you an update on my archive of Samizu's life and the book that is emerging from it. Your sister was a prolific writer and an articulate speaker. In her diaries and workbooks and in audio interviews over 31 years, Samizu described her life and times in detail and with much passion.

I would like to make her 1973 diary accessible to you in both the handwritten original and in kanji-katakana typed characters and in English. Translation is by Hikari Shinjo, of Tokyo .

### **1973 diary January 8, 1973 to November 5, 1973**

#### **HANDWRITTEN**

[http://samizu.com/diaries/samizu\\_matsuki\\_diary\\_january\\_nov73](http://samizu.com/diaries/samizu_matsuki_diary_january_nov73)

#### **KANJI-KATAKANA**

[https://samizu.com/diaries/73\\_translated/samizu\\_1973\\_010873\\_110573\\_japanese\\_text\\_hikari.pdf](https://samizu.com/diaries/73_translated/samizu_1973_010873_110573_japanese_text_hikari.pdf)

#### **ENGLISH**

[https://samizu.com/diaries/73\\_translated/samizu\\_1973\\_010873\\_110573\\_samizu\\_hikari\\_edited\\_061521.pdf](https://samizu.com/diaries/73_translated/samizu_1973_010873_110573_samizu_hikari_edited_061521.pdf)

#### **[Painting related extracts from this diary in blue type](https://www.samizu.com/diaries/samizu_1973_diary_art_references.pdf)**

[https://www.samizu.com/diaries/samizu\\_1973\\_diary\\_art\\_references.pdf](https://www.samizu.com/diaries/samizu_1973_diary_art_references.pdf)

I am very interested in minor details of Sami's childhood and youth her r favorite foods. Her pets. How it was like during the war and Occupation. Do you remember her early drawings as a child?

Anything at all about her life with her family, especially before she moved to Tokyo for her college education would be very much appreciated,

Thank you again for your several visits to Maine during her life and at her 2018 remembrance and the sea burials.of both Samizu and her parents' ashes in Penobscot Bay, Maine

Sincerely  
Ron Huber

